

Resumo de Convênio

Referência

11/05/2021

Registro => 11554
Entidade => 120/008
Universidade Peruana de Ciencias Aplicadas

Objetivo : O desenvolvimento de um programa de mútua cooperação e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, abrangendo áreas de interesse mútuo

Órgão Gestor : 367 - INT - Secretaria de Assuntos Internacionais
Gestor : 1048791 - VIRGILIO PEREIRA DE ALMEIDA
Gestor Subst.: 1025813 - GLAUCE MARIA MARTINS DA SILVA
Ato: 0085/2021 - 10/05/2021

Instrumento : 3 - Acordo de Cooperação
Natureza : 2 - Interesse Mútuo
Esfera Admin. : 5 - Internacional

Data Assinatura: 29/04/2021 Data Início : 29/04/2021 Data Término : 29/04/2026

Valor : 0,00
Nro Processo : 23106.025012/2021-05
Nro Processo Origem :
Código SIAFI :

-----1ª Publicação DOU-----

Responsável: FUB
Data : 11/05/2021 Número : 87 Página : 71

Contato :
Endereço :

Telefone :



**MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO
ACADÉMICO, CIENTÍFICO Y CULTURAL
QUE CELEBRAN LA UNIVERSIDADE DE
BRASÍLIA Y LA UNIVERSIDAD PERUANA DE
CIENCIAS APLICADAS S.A.C.**

Conste por el presente documento, el Memorándum de Entendimiento Académico, Científico y Cultural (en adelante, Memorándum), que celebran de una parte la **Universidade de Brasilia**, institución federal de enseñanza superior, fundación pública creada por la Ley n° 3.998, de 15/12/61 e instituida por el Decreto n° 500, de 15/01/62, inscrita en el CNPJ bajo el número 00.038.174/0001-43, con sede en el *Campus Universitário Darcy Ribeiro, Asa Norte, CEP 70910-900, Brasilia-DF, Brasil*, representada en este acto por su Secretario de Asuntos Internacionales, Prof. Virgílio Pereira de Almeida, brasileño, residente y domiciliado en Brasilia, DF, titular del CPF n°. 659.398.756-53 y del Documento de Identidad n.º M3.993.431 SSP / MG, con delegación otorgada por el Orden del Rector n.º 0843/2020 (en adelante, “*Universidade de Brasilia*”) de y la **Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas S.A.C.** con sede en Lima, Perú, en este acto representada por su Rector, el Dr. Edward Roekaert Embrechts, y su Vicerrector de Planeamiento y Desarrollo, el Dr. Gustavo Guerrero Vásquez, facultados según poderes inscritos en la partida electrónica N° 11119020 del Registro de Personas Jurídicas de la Oficina Registral de Lima, (en adelante, “Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas”), resuelven celebrar el presente Memorándum de Entendimiento, en conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países y mediante las cláusulas y condiciones pactadas, a seguir:

A la Universidade de Brasilia y la Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas se les denominará conjuntamente como “las partes o instituciones”

DEL OBJETO

CLÁUSULA PRIMERA - El presente Memorándum regula la forma y las condiciones por las cuales las partes, en conjunto, se proponen desarrollar un programa de mutua cooperación e intercambio académico, científico y cultural, abarcando áreas de interés mutuo.

SUBCLÁUSULA UNICA- El programa de cooperación referido en esta cláusula abarcará, específicamente:

- 1 - Intercambio de informaciones entre los responsables por trabajos de investigación;
- 2 - Elaboración de programas de investigación;

DAMELA ESPINOZA
Legal





- 3 - Intercambio de equipamientos y de material bibliográfico.
- 4 - Intercambio de experiencias y de informaciones pedagógicas;
- 5 - Intercambio de recursos de enseñanza;
- 6 - Intercambio de profesores, estudiantes, especialistas y técnicos administrativos;
- 7 - Presencia recíproca en eventuales debates, conferencias o simposios de mutuo interés.

DE LAS CONDICIONES

CLÁUSULA SEGUNDA - Para la obtención del objetivo propuesto, la Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas y la Universidade de Brasilia, se comprometen a:

- I - Designar a los respectivos ejecutores de este Memorándum;
- II - Estimular, en el ámbito de las respectivas instituciones, el estudio del idioma, de la literatura y de la cultura de los respectivos países;
- III - Promover prácticas y permitir, al personal perteneciente a las instituciones que integran el presente Memorándum, el acceso a las dependencias e instalaciones del departamento específico de la institución;
- IV - Asegurar que los resultados obtenidos de la investigación conjunta sean ampliamente divulgados con la expresa mención a este Memorándum y, también, el mutuo derecho de patente y de autor, siguiendo los reglamentos jurídicos internos de las partes;
- V – Elaborar un plan de trabajo conjunto para cada actividad de cooperación. Casos específicos serán objeto de Convenios Específicos, según lo establecido en la Cláusula Novena siguiente.

DEL INTERCAMBIO

CLÁUSULA TERCERA - El intercambio se realizará mediante las siguientes condiciones:

- I - Del intercambio de estudiantes:
 - 1 - El número de estudiantes participantes en los programas de intercambio será determinado mediante previo aviso, antes de los sesenta (60) días de iniciado el ciclo.
 - 2 - Cada parte seleccionará a los estudiantes de intercambio. Esos estudiantes deberán ser aprobados por la parte anfitriona;



0010002859

- 3 - Los estudiantes deberán tener un buen dominio de la lengua oficial del país sede de la universidad anfitriona;
- 4 - El periodo estudiado será de un periodo lectivo o de un año académico;
- 5 - Los estudiantes de intercambio no pagarán por el aprendizaje en la universidad anfitriona;
- 6- Las instituciones ofrecerán hospedaje para los estudiantes, cuando sea posible, no significando eso una obligación.

II - Del intercambio de profesores:

- 1 - El número de profesores por año será determinado conforme las necesidades y los fondos disponibles;
- 2 - El periodo y el número de horas del intercambio para docencia e investigación serán determinados, de mutuo acuerdo, entre las instituciones participantes, respetándose los procedimientos internos de cada una;
- 3 - El profesor de intercambio tendrá los mismos derechos de utilización de las instalaciones que cualquier otro profesor visitante;

DE LOS RECURSOS FINANCIEROS

CLÁUSULA CUARTA - Las partes que firman el Memorándum podrán compartir los costos de las diversas actividades, según entendimientos previos y específicos para cada caso.

No habrá transferencia de recursos financieros entre las partes.

DE LA VIGENCIA Y RESCISIÓN

CLÁUSULA QUINTA - El presente Memorándum tendrá vigencia por 05 (cinco) años a partir de la fecha de la última firma, pudiendo ser rescindido/resuelto, por cualquiera de las partes en cualquier momento y sin expresión de causa alguna, mediante notificación, por escrito, con antelación mínima de 60 (sesenta) días, quedando a salvo la ejecución de las obligaciones existentes, a favor de los alumnos de intercambio.

El presente Memorándum podrá renovarse por dos (2) periodos de igual duración por medio de una manifestación por escrito de una de las partes y la aceptación por escrito de la otra.



DE LA PUBLICACIÓN

CLÁUSULA SEXTA - El extracto del presente instrumento deberá ser publicado en el *Diário Oficial da União*, en el plazo de 20 (veinte) días a contar de la fecha de la firma, corriendo tal iniciativa y gasto a cuenta de la *Universidade de Brasília*.

DEL FORO

CLÁUSULA SÉPTIMA – En caso de existir controversia sobre la interpretación, validez, nulidad y/o aplicación del Memorándum, se deberá resolver bajo las normas de buena fe y mediante coordinación de las personas de contacto que figuran en la Cláusula Octava.

NOTIFICACIONES

CLÁUSULA OCTAVA – Ambas partes asignarán a las siguientes personas para recibir notificaciones y otras comunicaciones relacionadas a este Memorándum:

UNIVERSIDAD PERUANA DE CIENCIAS APLICADAS

Josilú Carbonel Falcón
Directora de la Oficina Internacional
Av. Prolongación Primavera 2390, Santiago de Surco (Lima)
Teléfono: +511 313-3333, anexo 7180
josilu.carbonel@upc.edu.pe

UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA

Leonardo Souza
Área de Acordos / International Agreements
Prédio da Reitoria, térreo sala BT-01, Asa Norte, Brasília, DF
Tel: +55 61 3107-0458
acordos@unb.br

CONVENIO ESPECÍFICOS

CLÁUSULA NOVENA – Ambas partes acuerdan que para la ejecución de cualquier otra actividad y/o proyectos distintos a los señalados en la Subcláusula Única, implicará la firma de un Convenio Específico, donde deberá detallarse el proyecto, presupuesto, obligaciones y demás condiciones; dicho documento deberá ser firmado por los representantes legales de ambas partes, antes de ejecutar la actividad y/o proyecto.



MISCELÁNEA

CLÁUSULA DÉCIMA –


10.1 Cesión: Ninguna de las partes podrán transferir sus derechos, obligaciones o posición en el presente Memorándum, sin el consentimiento previo y por escrito de la otra parte.

10.2 Confidencialidad y protección de datos personales: Toda información que cualquiera de las partes comunique o facilite a la otra, o a la que tengan acceso cualquiera de ellas, por razón o como consecuencia del presente Memorándum o de sus Convenios Específicos, será considerada confidencial y no podrá ser divulgada, mostrada, reproducida, copiada, discutida con terceros, ni empleada por ninguna de las partes para fines ajenos al mismo, sin la autorización expresa y por escrito de la otra parte. Asimismo, ambas instituciones se comprometen a cumplir con la legislación vigente de sus estados, sobre Protección de Datos Personales.

10.3 Modificaciones: Convienen las partes que el presente documento y sus convenios específicos podrán modificarse previa firma de la adenda correspondiente. Y, por estar así, justas y pactadas, firman las partes el presente Memorándum en 04 (cuatro) copias de igual tenor y forma, 02 (dos) copias en lengua española y 02 (dos) copias en lengua portuguesa.

Brasilia,

Lima, Apr 29, 2021

 Assinado de forma digital por
VIRGILIO PEREIRA DE
ALMEIDA:65939875653
Datos: 2021.04.27 18:09:30
-03'00'

Virgílio Pereira de Almeida

Secretario de Asuntos Internacionales


Universidade de Brasilia



Edward Roekaert Embrechts

Rector

*Universidad Peruana de Ciencias
Aplicadas S.A.C.*



Gustavo Guerrero Vásquez
Vicerrector de Planeamiento y
Desarrollo

*Universidad Peruana de Ciencias
Aplicadas S.A.C.*



0010002859

**MEMORANDO DE ENTENDIMENTO
ACADÊMICO, CIENTÍFICO E CULTURAL
QUE CELEBRAM A UNIVERSIDADE DE
BRASÍLIA E A UNIVERSIDAD PERUANA DE
CIENCIAS APLICADAS S.A.C.**

Conste pelo presente documento, o Memorando de Entendimento Acadêmico, Científico e Cultural (doravante, Memorando), que celebram de uma parte a **Universidade de Brasília**, Instituição federal de ensino superior, fundação pública criada pela Lei nº 3.998, de 15/12/61 e instituída pelo Decreto nº 500, de 15/01/62, inscrita no CNPJ sob o número 00.038.174/0001-43, com sede no *Campus Universitário Darcy Ribeiro, Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília-DF, Brasil*, representada neste ato por seu secretário de Assuntos Internacionais, Prof. Virgílio Pereira de Almeida, brasileiro, residente e domiciliado em Brasília, DF, titular do CPF nº. 659.398.756-53 e do documento de identidade n.º M3.993.431 SSP / MG, com delegação outorgada pela Ordem do Reitor n.º 0843/2020 (doravante "Universidade de Brasília") e a **Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas S. A. C.** com sede em Lima, Peru, neste ato representado por seu reitor, o Dr. Edward Roekaert Embrechts, e seu Vice-reitor de Planejamento e Desenvolvimento, o Dr. Gustavo Guerrero Vásquez, capacitados segundo poderes inscritos na posição eletrônica N° 11119020 do Registro de Pessoas Jurídicas do Escritório de Registro de Lima, (doravante "*Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas*"), resolvem celebrar o presente Memorando de Entendimento, em conformidade com a legislação vigente em seus respectivos países e mediante as cláusulas e condições pactuadas, a seguir:


A Universidade de Brasília e a *Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas* serão denominadas conjuntamente como " as partes ou instituições".

DO OBJETO

CLÁUSULA PRIMEIRA - O presente Memorando regula a forma e as condições pelas quais as partes, em conjunto, se propõem desenvolver um programa de mútua cooperação e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, abrangendo áreas de interesse mútuo.

SUBCLÁUSULA ÚNICA - O programa de cooperação referido nesta cláusula abrangerá, especificamente:

- 1 - Troca de informações entre os responsáveis por trabalhos de pesquisas;
- 2 - Elaboração de programas de pesquisas;
- 3 - Permuta de equipamentos e de material bibliográfico;
- 4 - Troca de experiências e de informações pedagógicas;
- 5 - Intercâmbio de recursos de ensino;



PAMELA ESPINOZA
Asesor Legal



0010002859

- 6 - Intercâmbio de professores, estudantes, especialistas e técnicos administrativos;
- 7 - Presença recíproca em eventuais debates, conferências ou simpósios de interesse mútuo.

DAS CONDIÇÕES

CLÁUSULA SEGUNDA - Para a obtenção do objetivo proposto, a *Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas* e a Universidade de Brasília, comprometem-se a:

- I - Designar os respectivos executores deste Memorando;
- II - Estimular, no âmbito das respectivas instituições, o estudo da língua, da literatura e da cultura dos respectivos países;
- III - Promover práticas e permitir, ao pessoal pertencente às instituições que integram o presente Memorando, o acesso às dependências e instalações do departamento específico da instituição;
- IV - Assegurar que os resultados obtidos da pesquisa conjunta sejam amplamente divulgados com a expressa menção a este memorando e, também, o mútuo direito de patente e de autor, seguindo os regulamentos jurídicos internos das partes;
- V - Elaborar um plano de trabalho conjunto para cada atividade de cooperação. Casos específicos serão objeto de Convênios Específicas, tal como previsto na Cláusula Nona seguinte.

DO INTERCÂMBIO

CLÁUSULA TERCEIRA - O intercâmbio será realizado pelas seguintes condições:

- I - Do intercâmbio de estudantes:
 - 1 - O número de estudantes participantes nos programas de intercâmbio será determinado mediante aviso prévio, antes dos sessenta (60) dias do início do ciclo.
 - 2 - Cada parte selecionará os alunos de intercâmbio. Esses estudantes devem ser aprovados pela parte anfitriã;
 - 3 - Os estudantes deverão ter um bom domínio da língua oficial do país sede da Universidade anfitriã;
 - 4 - O período estudado será de um período letivo ou de um ano acadêmico;
 - 5 - Os estudantes de intercâmbio não pagarão pelo aprendizado na universidade anfitriã;
 - 6 - As instituições oferecerão hospedagem para os estudantes, quando possível, não significando isso uma obrigação.



II - Do intercâmbio de professores:

- 1 - O número de professores por ano será determinado conforme as necessidades e os fundos disponíveis;
- 2 - O período e o número de horas do intercâmbio para docência e pesquisa serão determinados, de mútuo acordo, entre as instituições participantes, respeitando-se os procedimentos internos de cada uma;
- 3 - O professor de intercâmbio terá os mesmos direitos de utilização das instalações que qualquer outro professor visitante.

DOS RECURSOS FINANCEIROS

CLÁUSULA QUARTA - As partes que assinam o Memorando poderão compartilhar os custos das diversas atividades, segundo entendimentos prévios e específicos para cada caso.

Não haverá transferência de recursos financeiros entre as partes.

DA VIGÊNCIA E RESCISÃO

CLÁUSULA QUINTA - O presente Memorando terá vigência por 05 (cinco) anos a partir da data da última assinatura, podendo ser rescindido/resolvido, por qualquer das partes a qualquer momento e sem expressão de causa alguma, mediante notificação, por escrito, com antecedência mínima de 60 (sessenta) dias, ficando a salvo a execução das obrigações existentes, a favor dos estudantes de Intercâmbio.

O presente Memorando pode ser renovado por dois (2) períodos de igual duração por meio de uma manifestação escrita de uma das partes e da aceitação por escrito da outra.

DA PUBLICAÇÃO

CLÁUSULA SEXTA - O extrato do presente instrumento deverá ser publicado no *Diário Oficial da União*, no prazo de 20 (vinte) dias a contar da data da assinatura, correndo tal iniciativa e despesa por conta da *Universidade de Brasília*.

DO FORO

CLÁUSULA SÉTIMA - No caso de haver controvérsia sobre a interpretação, validade, nulidade e/ou aplicação do Memorando, deverá ser resolvida sob as normas de boa fé e mediante coordenação das pessoas de contato que figuram na Cláusula Oitava.



DAS NOTIFICAÇÕES

CLÁUSULA OITAVA - Ambas as partes atribuirão as seguintes pessoas para receber notificações e outras comunicações relacionadas a este Memorando:

UNIVERSIDAD PERUANA DE CIENCIAS APLICADAS

Josilú Carbonel Falcão

Diretora do Escritório Internacional

Av. Prolongación Primavera 2390, Santiago De Surco (Lima)

Telefone: + 511 313-3333, anexo 7180

josilu.carbonel@upc.edu.pe

UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA

Leonardo Souza

Área de Acordos / International Agreements

Predio da Reitoria, térreo sala BT-01, Asa Norte, Brasília, DF

Tel: +55 61 3107-0458

acordos@unb.br

DOS CONVÊNIOS ESPECÍFICOS

CLÁUSULA NONA - Ambas as partes concordam que, para a execução de qualquer outra atividade e/ou projetos que não os indicados na Subcláusula Única, implicará a assinatura de um Convênio específico, onde deverá ser detalhado o projeto, orçamento, obrigações e demais condições; esse documento deverá ser assinado pelos representantes legais de ambas as partes, antes de executar a atividade e/ou projeto.

DIVERSOS

CLÁUSULA DÉCIMA –

10.1 Cessão: Nenhuma das partes poderá transferir seus direitos, obrigações ou posição no presente Memorando, sem o consentimento prévio e por escrito da outra parte.

10.2 Confidencialidade e proteção de dados pessoais: Toda informação que qualquer uma das partes comunique ou facilite à outra, ou à qual qualquer uma delas tenha acesso, por motivo ou como consequência deste Memorando ou de seus Convênios Específicos, será considerada confidencial e não poderá ser divulgada, mostrada, reproduzida, copiada, discutida com terceiros, nem empregada por nenhuma das partes para fins alheios ao mesmo, sem a autorização expressa e por escrito da outra parte. Além disso, ambas as instituições se comprometem a cumprir com a legislação vigente de seus estados, sobre proteção de dados pessoais.




0010002859

10.3 Alterações: acordam as partes que o presente documento e os seus convênios específicos podem ser alterados mediante assinatura do adendo correspondente.

E, sendo assim, justas e pactuadas, assinam as partes o presente Memorando em 02 (2) cópias digitais de igual teor e forma, em língua espanhola e em língua portuguesa.

Brasília,

Lima, Apr 29, 2021



Assinado de forma digital por
VIRGILIO PEREIRA DE
ALMEIDA:65939875653
Dados: 2021.04.27 18:10:41
-03'00'

Virgílio Pereira de Almeida

Secretário dos Assuntos Internacionais

Universidade de Brasília



Edward Roekaert Embrechts

Reitor

*Universidad Peruana de Ciencias
Aplicadas S.A.C.*



Gustavo Guerrero Vasquez
Vice-reitor de Planejamento e
Desenvolvimento

*Universidad Peruana de Ciencias
Aplicadas S.A.C.*



PAMELA ESPINOZA
Asesor Legal











Universidade de Brasilia (2021-2026) ass unB

Final Audit Report

2021-04-29

Created:	2021-04-29
By:	Vania Córdova Zapana (vania.cordova@upc.pe)
Status:	Signed
Transaction ID:	CBJCHBCAABAAanf8VdHejPY9UQUfiYvXiEEArpuHffLvg

"Universidade de Brasilia (2021-2026) ass unB" History

-  Document digitally presigned by VIRGILIO PEREIRA DE ALMEIDA:65939875653
2021-04-27 - 9:09:30 PM GMT- IP address: 177.91.249.162
-  Document digitally presigned by VIRGILIO PEREIRA DE ALMEIDA:65939875653
2021-04-27 - 9:10:41 PM GMT- IP address: 177.91.249.162
-  Document created by Vania Córdova Zapana (vania.cordova@upc.pe)
2021-04-29 - 2:16:11 PM GMT- IP address: 177.91.249.162
-  Document emailed to Edward Roekaert Embrechts (edward.roekaert@upc.pe) for signature
2021-04-29 - 2:18:41 PM GMT
-  Email viewed by Edward Roekaert Embrechts (edward.roekaert@upc.pe)
2021-04-29 - 2:19:16 PM GMT- IP address: 179.6.140.78
-  Document e-signed by Edward Roekaert Embrechts (edward.roekaert@upc.pe)
Signature Date: 2021-04-29 - 2:51:32 PM GMT - Time Source: server- IP address: 190.238.165.246
-  Document emailed to Gustavo Guerrero (gustavo.guerrero@upc.pe) for signature
2021-04-29 - 2:51:33 PM GMT
-  Email viewed by Gustavo Guerrero (gustavo.guerrero@upc.pe)
2021-04-29 - 2:58:51 PM GMT- IP address: 190.234.172.52
-  Document e-signed by Gustavo Guerrero (gustavo.guerrero@upc.pe)
Signature Date: 2021-04-29 - 3:00:23 PM GMT - Time Source: server- IP address: 190.234.172.52
-  Agreement completed.
2021-04-29 - 3:00:23 PM GMT